

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 19

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

9. årgang

11.4.2002

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2002/EØS/19/01		Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 2 til de øvrige EFTA-stater, EUs medlemsstater og interesserte parter om beskatning av internasjonale handelsforetak i Island	1
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2002/EØS/19/02		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2789 – RWE Power/Lucchini/Elettra GLL JV)	6
2002/EØS/19/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV)	7
2002/EØS/19/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2780 – General Electric/Enron Wind Turbine Business)	8
2002/EØS/19/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2792 – Edison/Edipower/Eurogen)	9
2002/EØS/19/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2739 – Edeka/ADEG)	10
2002/EØS/19/07		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2736 – ABB/Promotion Capital/Single Source)	11

2002/EØS/19/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2743 – ING Groep/Piraeus Bank)	12
2002/EØS/19/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques)	13
2002/EØS/19/10	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Donegal	14
2002/EØS/19/11	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Kerry	14
2002/EØS/19/12	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Galway	14
2002/EØS/19/13	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Knock	15
2002/EØS/19/14	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Sligo	15
2002/EØS/19/15	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike	16
2002/EØS/19/16	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike	16
2002/EØS/19/17	Melding fra Portugal om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Portugal	16
2002/EØS/19/18	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Donegal, Irland	17
2002/EØS/19/19	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Kerry, Irland	18
2002/EØS/19/20	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Galway, Irland	19
2002/EØS/19/21	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Knock, Irland	20
2002/EØS/19/22	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Sligo, Irland	21
2002/EØS/19/23	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse	22

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

**STATSSTØTTE
(Island)**

2002/EØS/19/01

Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 2 til de øvrige EFTA-stater, EUs medlemsstater og interesserte parter om beskatning av internasjonale handelsforetak i Island

EFTAs overvåkningsorgan har ved vedtak 392/01/COL av 6. desember 2001, hvis hovedinnhold er gjengitt nedenfor, innledet formell undersøkelse etter overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 2. Den islandske regjering er underrettet ved en kopi av vedtaket.

I. FAKTISKE FORHOLD

1. Saksbehandling

Ved brev av 28. juli 2000 (dok.nr. 00-4830-D) underrettet EFTAs overvåkningsorgan den islandske regjering om at det var blitt oppmerksom på at Island hadde innført en lov som medførte gunstig skattebehandling av internasjonale handelsforetak. Det underrettet også den islandske regjering om at på grunnlag av den informasjon som var blitt forelagt for Overvåkningsorganet, var konkurranse- og statsstøttedirektoratet av den oppfatning at skattebehandlingen av internasjonale handelsforetak kunne innebære statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1. Overvåkningsorganet ba den islandske regjering om å framlegge sine merknader samt alle opplysninger som var nødvendige for å ta stilling til spørsmålet om de islandske skattetiltakene for internasjonale handelsforetak var forenlige med EØS-avtalens artikkel 61.

Ved brev av 24. oktober 2000 (dok.nr. 00-7751-A) framla den islandske regjering opplysningene det var blitt anmodet om samt sine merknader. I brevet ga den islandske regjering uttrykk for det synspunkt at lovgivningen om internasjonale handelsforetak ikke innebar noen rettigheter eller fordeler for en utvalgt gruppe foretak, og derfor ikke omfattet støtte som kunne falle inn under virkeområdet for EØS-avtalens artikkel 61.

Ved brev av 24. juli 2001 (dok.nr. 01-5609-D) opplyste Overvåkningsorganet den islandske regjering om at konkurranse- og statsstøttedirektoratet foreløpig var av den oppfatning at skattetiltakene overfor internasjonale handelsforetak kunne innebære statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1. Med mindre den islandske regjering var i stand til å fjerne direktoratets tvil med hensyn til det aktuelle skattetiltakets forenlighet med statsstøttereglene, ville direktoratet måtte foreslå at Overvåkningsorganet skulle innlede formell undersøkelse etter overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 2. Den islandske regjering ble oppfordret til å framlegge sine merknader til dette innen to måneder etter å ha mottatt brevet.

I brev av 20. september 2001 (dok.nr. 01-7477-A) gjorde den islandske regjering rede for sitt syn på de aktuelle skattetiltakenes forenlighet med statsstøttereglene. Den islandske regjering var ifølge brevet fortsatt av den oppfatning at skatteordningen for internasjonale handelsforetak ikke utgjorde statsstøtte.

2. Lovgivning og beskatning av internasjonale handelsforetak

I henhold til lov nr. 31 av 10. mars 1999 om internasjonale handelsforetak må internasjonale handelsforetak være enten åpne aksjeselskaper eller private aksjeselskaper. For å starte virksomhet som internasjonalt handelsforetak kreves det driftstillatelse, og loven setter grenser for den virksomhet foretaket kan utøve. Internasjonale handelsforetak kan utøve følgende virksomhet:

- Føre handel med utenlandske foretak utenfor Island, i eget navn eller som mellomforhandler, med varer som ikke omfattes av EØS-avtalen og ikke har opprinnelse i Island.
- Opptre som mellomforhandler ved handel med tjenester mellom utenlandske foretak utenfor islandsk jurisdiksjon.
- Utøve virksomhet som et holdingselskap som eier og investerer i utenlandske foretak eller immaterielle aktiva som er formelt registrert utenfor Island, f.eks. varemerker, patenter, mønsterrettigheter og utgivelsesrettigheter.
- Eie eller kontrollere og registrere luftfartøyer og skip, unntatt fiskefartøyer i Island, forutsatt at slike luftfartøyer og skip bare benyttes til virksomhet som internasjonale handelsforetak lovlig kan utøve.
- Eie eller kontrollere og registrere luftfartøyer og skip, unntatt fiskefartøyer i Island, og leie ut eller framleie disse til utenlandske foretak for transport utenfor islandsk jurisdiksjon.
- Foretaket kan ikke føre varehandel i eget navn med parter i Island eller med parter utenfor Island, og kan heller ikke være mellomforhandler ved slik handel, og det kan ikke helt eller delvis bearbeide varer i Island.

Ifølge de opplysninger som er framlagt, blir internasjonale handelsforetak beskattet annerledes enn andre foretak med begrenset ansvar. Slik Overvåkningsorganet har forstått det, består forskjellene i følgende:

- Inntektsskatten for internasjonale handelsforetak er på 5 prosent i stedet for den generelle skattesatsen på 30 prosent.
- Internasjonale handelsforetak er fritatt for netto formuesskatt. Islandske foretak betaler normalt en netto formuesskatt på 1,2 prosent.
- Internasjonale handelsforetak er delvis fritatt for stempelavgift.
- For å få driftstillatelse må internasjonale handelsforetak betale et gebyr på ISK 100 000. De må også betale et årlig tilsynsgebyr på ISK 100 000 som ikke avkreves andre foretak.
- Ved utbetaling av utbytte fra et internasjonalt handelsforetak til en aksjeeier bosatt i Island gjelder særlige regler for beskatning. Etter den alminnelige regel for beskatning av utbytte i Island er utbytte utbetalt av et aksjeselskap til et annet foretak unntatt fra skatt, mens utbytte utbetalt til privatpersoner beskattes med et endelig forskuddstrekk på 10 prosent. Dersom foretaket som betaler utbytte, er et internasjonalt handelsforetak, må mottakeren betale full inntektsskatt, enten det dreier seg om en privatperson eller et aksjeselskap.

3. Merknader framlagt av den islandske regjering

I sine brev av 24. oktober 2000 (dok.nr. 00-7751-A) og 20. september 2001 (dok.nr. 01-7477-A) hevder den islandske regjering at det forhold at ulike skatteordninger får anvendelse på ulike selskapsformer, i seg selv ikke kan danne grunnlag for en antakelse om støtte som følge av forskjellsbehandling. Det understrekes at skatteordningen for internasjonale handelsforetak i Island verken er avgrenset til en bestemt næring eller til bestemte geografiske områder. Videre vises det til at ordningen tillater virksomhet på en lang rekke områder, og at alle foretak i EØS med virksomhet på disse områdene kan dra fordel av ordningen, uavhengig av hvor grunnleggeren av foretaket er bosatt og lignende faktorer. Villkårene for å opprette internasjonale handelsforetak kan i prinsippet oppfylles av alle personer og foretak i EØS. Ordningen er derfor generell, og kan ikke anses å innebære "et unntak fra anvendelsen av skattesystemet for bestemte foretak".

Den islandske regjering påpeker at en av de viktigste forskjellene i skattebehandlingen av internasjonale handelsforetak er at deres inntekt beskattes med 5 prosent i stedet for den generelle skattesatsen på 30 prosent. Ifølge den islandske regjering bør denne forskjellen ikke betraktes isolert. På grunn av særreglene for utbyttefordeling er skattesatsen på 5 prosent strengt tatt en skatteutsettelse inntil fortjenesten blir fordelt som utbytte. Den islandske regjering mener at når alle faktorer tas i betraktning og det tas hensyn til skatteordningens nettovirkninger, er internasjonale handelsforetak ikke mottakere av skattekreditt, og de blir dermed ikke gitt gunstig skattebehandling.

Den islandske regjering hevder at foretak som er registrert som internasjonale handelsforetak, uten denne ordningen ikke ville være etablert i Island og dermed ikke ville være skattepliktige i Island. Det er derfor ingen nettotap i skatteinngangen.

Den islandske regjering mener også at kriteriene for bagatellmessig støtte som fastlagt i kapittel 12 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte, er oppfylt i dette tilfellet. Dersom Overvåkningsorganet skulle komme til at det foreligger statsstøtte, vil denne støtten ligge under terskelen for bagatellmessig støtte og derfor måtte anses ikke å ha noen merkbar virkning på samhandelen og konkurransen innenfor EØS.

II. VURDERING

For at et tiltak skal bli ansett som statsstøtte etter EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1, må de fire kriteriene nedenfor være oppfylt.

For det første må tiltaket gi mottakerforetakene en fordel som reduserer de kostnader de normalt må bære i utøvelsen av sin virksomhet. Ifølge kapittel 17B.3. nr. 2 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte kan denne fordelene bestå i en reduksjon av foretakets skattebyrde på forskjellige måter, blant annet gjennom *“en fullstendig eller delvis reduksjon av skattebeløpet (f.eks. fritak eller skattekreditt)”*.

Den viktigste fordelene for internasjonale handelsforetak er den lavere selskapsskatten på 5 prosent i stedet for 30 prosent. Som den islandske regjering påpeker, er dette på grunn av særreglene for utbyttefordeling en skatteutsettelse inntil fortjenesten fordeles som utbytte. Likevel kan dette innebære skattekreditt for internasjonale handelsforetak. Overvåkningsorganet mener at når alle elementer i skatteordningen tas i betraktning, medfører beskatningen av internasjonale handelsforetak at disse foretakene får gunstig skattebehandling.

For det andre må fordelene gis av staten eller gjennom statsmidler. En skattereduksjon medfører tap i skatteinntekt, noe som ifølge kapittel 17B.3. nr. 3 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte kan sidestilles med bruk av statsmidler i form av skatteutgifter.

For det tredje må tiltaket være spesifikt eller selektivt ved at det *“begunstiger enkelte foretak eller produksjonen av enkelte varer”*. Følgende er fastsatt i kapittel 17B.3.2. nr. 4 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte med hensyn til direkte beskatning av foretak: *“Det hender at visse skattefordeler er begrenset til visse typer foretak, visse virksomhetsfunksjoner (tjenester innenfor gruppen, formidling eller samordning) eller produksjonen av enkelte varer. I den utstrekning de begunstiger enkelte foretak eller produksjonen av enkelte varer, kan de utgjøre statsstøtte etter avtalens artikkel 61 nr. 1.”*. Den gunstige skattebehandlingen gjelder bare foretak som oppfyller vilkårene i loven om internasjonale handelsforetak. Overvåkningsorganets anser den derfor som selektiv, ettersom den bare omfatter foretak som utøver virksomhet på de begrensede områder som er nevnt i loven.

Overvåkningsorganet er ikke overbevist om at den gunstige skattebehandlingen av internasjonale handelsforetak føyer seg inn i skattesystemets logikk. Etter Overvåkningsorganets mening har den islandske regjering ikke godtgjort at dette avviket fra det generelle skattesystemet er berettiget ut fra systemets art eller generelle oppbygging⁽¹⁾.

For det fjerde må tiltaket påvirke konkurransen og samhandelen mellom avtalepartene. Internasjonale handelsforetak kan føre handel med varer som ikke omfattes av EØS-avtalen, og som ikke har opprinnelse

⁽¹⁾ Se i den forbindelse sak C-173/73, *Italia mot Kommisjonen* [1974] saml. 709.

i Island. Men slik handelsvirksomhet kan i seg selv betraktes som en tjeneste som omfattes av EØS-avtalens virkeområde. I den forbindelse vises det også til at internasjonale handelsforetak kan opptre som mellomforhandlere ved handel med tjenester mellom utenlandske foretak utenfor islandsk jurisdiksjon. Internasjonale handelsforetak kan også eie eller kontrollere og registrere luftfartøyer, forutsatt at disse benyttes til virksomhet som internasjonale handelsforetak lovlig kan utøve. I tillegg kan internasjonale handelsforetak eie eller kontrollere og registrere luftfartøyer samt leie ut eller framleie disse til utenlandske foretak for transport utenfor Island. Dette er tjenester som omfattes av EØS-avtalen.

Videre kan internasjonale handelsforetak eie eller kontrollere og registrere skip, forutsatt at disse benyttes til virksomhet som internasjonale handelsforetak lovlig kan utøve, og eie eller kontrollere og registrere skip samt leie ut eller framleie disse til utenlandske foretak for transport utenfor Island. Slike tjenester omfattes av EØS-avtalen.

I kapittel 17B.3. nr. 4 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte heter det at "*[i]følge fastlagt rettspraksis med hensyn til denne bestemmelsen er kriteriet om påvirkning av samhandelen oppfylt dersom mottakerforetaket utøver økonomisk virksomhet som er gjenstand for samhandel mellom avtalepartene*". Av beskrivelsen ovenfor framgår det at den virksomhet som internasjonale handelsforetak kan utøve, i hovedsak er internasjonal handelsvirksomhet. Tiltaket påvirker derfor konkurransen og samhandelen mellom avtalepartene.

Den islandske regjering har påpekt at bare ti internasjonale handelsforetak hittil har fått driftstillatelse, og at noen av disse ikke er i virksomhet. Ifølge den islandske regjering er støtten i dag av et så begrenset omfang at den ikke kan påvirke samhandelen mellom medlemsstater, og regjeringen mener derfor at kriteriene for bagatellmessig støtte som fastlagt i kapittel 12 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte er oppfylt i dette tilfellet. Skattelovgivningen for internasjonale handelsforetak synes imidlertid ikke å gi noen garanti for at det ikke vil bli tildelt ytterligere støtte dersom terskelen for bagatellmessig støtte overskrides.

Ut fra betraktningene ovenfor synes beskatningen av internasjonale handelsforetak å utgjøre driftsstøtte som omfattes av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1. Det må derfor bringes på det rene om slik støtte er forenlig med EØS-avtalens virkemåte etter unntaksbestemmelsene i artikkel 61 nr. 2 og 3.

Unntaksbestemmelsene i artikkel 61 nr. 2 synes ikke å få anvendelse i dette tilfellet fordi de omhandler andre forhold.

I henhold til artikkel 61 nr. 3 bokstav a) kan støtte anses som forenlig med EØS-avtalen når den har til formål å fremme den økonomiske utvikling i områder der levestandarden er unormalt lav, eller der det er alvorlig underbeskjeftigelse. Ettersom det aktuelle tiltaket ikke er begrenset til slike områder, synes denne bestemmelsen ikke å få anvendelse. Unntaksbestemmelsen i artikkel 61 nr. 3 bokstav b) synes heller ikke å være relevant i dette tilfellet. Med hensyn til unntaksbestemmelsen i artikkel 61 nr. 3 bokstav c) synes støtten heller ikke å bidra til å lette utviklingen av enkelte næringsgrener eller på enkelte økonomiske områder. Det ser dermed ut til at støtten ikke kommer inn under noen av unntaksbestemmelsene i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3.

På denne bakgrunn mener Overvåkningsorganet at skattetiltaket overfor internasjonale handelsforetak kan innebære statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1. I samsvar med punkt 5.2 i kapittel 5 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte må Overvåkningsorganet derfor innlede formell undersøkelse etter overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 2. Beslutningen om å innlede formell undersøkelse berører ikke Overvåkningsorganets endelige vedtak.

Endelig gjør Overvåkningsorganet den islandske regjering oppmerksom på bestemmelsene i kapittel 6 i retningslinjene for statsstøtte ("Særlige regler om støtte som er ulovlig av saksbehandlingsgrunner"). Skatteordningen ble innført etter at EØS-avtalen var trådt i kraft, og kan derfor betraktes som ny støtte. Ingen melding er mottatt i den forbindelse. Ifølge punkt 6.2.3 nr. 1 vil EFTA's overvåkningsorgan ved negative vedtak i saker som gjelder ulovlig støtte, i regelen pålegge EFTA-staten å kreve støtten tilbakebetalt fra mottakeren.

EFTAs overvåkningsorgan underretter med dette EFTA-statene, EUs medlemsstater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at denne kunngjøring er blitt offentliggjort, til:

EFTA Surveillance Authority
74, rue de Treves
B-1040 Bruxelles/Brussel

Merknadene vil bli oversendt til den islandske regjering.

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2789 – RWE Power/Lucchini/Elettra GLL JV)**

2002/EØS/19/02

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 27. mars 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene RWE Power AG ("RWE Power"), Tyskland, som tilhører gruppen RWE, og Lucchini S.p.A. ("Lucchini"), Italia, ved kjøp av aksjer oppnår delt kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket Elettra GLL S.p.A. ("Elettra GLL"). Før transaksjonen ble GLL kontrollert av Lucchini alene.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - RWE Power: produksjon av elektrisk kraft,
 - Lucchini: forskjellig virksomhet innen stålsektoren, produksjon av elektrisk kraft gjennom Elettra GLL,
 - Elettra GLL: produksjon av elektrisk kraft.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 88 av 12.4.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2789 – RWE Power/Lucchini/Elettra GLL JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie
Zuschlagstoffe/JV)

2002/EØS/19/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 2. april 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Norddeutsche Mischwerke GmbH, som tilhører gruppen Dr. Schmidt, og Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe GmbH, som tilhører gruppen Haniel, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Norddeutsche Naturstein GmbH, et nyopprettet fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Norddeutsche Mischwerke: produksjon av bitumenasfaltblanding og utvinning og foredling av naturstein,
 - Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe: utvinning av naturstein og drift av grus- og sandtak.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 88 av 12.4.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2780 – General Electric/Enron Wind Turbine Business)

2002/EØS/19/04

1. Kommisjonen mottok 2. april 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket General Electric Company ("GE"), USA, ved kjøp av aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele vindturbindivisjonen til Enron, et selskap etablert i Oregon, USA, som er under konkursbehandling etter kapittel 11 i USAs konkurslov og administreres i fellesskap av den amerikanske konkursdomstolen, avdelingen for New Yorks sørlige distrikt, og Enron Wind Corp ("EWC"), et selskap etablert i California som er et indirekte datterforetak av Enron.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - GE: industrikonsern med virksomhet på mange ulike områder, herunder flymotorer, transportsystemer, industrisystemer, kraftproduksjonssystemer, plast, belysning, medisinsk utstyr, husholdningsapparater, media, finansielle tjenester, programvare og internettjenester,
 - Enron Wind Turbine Business: konstruksjon, produksjon og salg av vindturbiner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 87 av 11.4.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2780 – General Electric/Enron Wind Turbine Business, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2792 – Edison/Edipower/Eurogen)****2002/EØS/19/05**

1. Kommisjonen mottok 27. mars 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Edison S.p.A. ("Edison", Italia), som tilhører gruppen Montedison S.p.A. ("Montedison", Italia), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Eurogen S.p.A. ("Eurogen"), Italia. Overtakelsen vil skje gjennom et nyopprettet foretak, Edipower S.p.A. ("Edipower", Italia).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Edison: produksjon og forsyning av elektrisitet og gass, vannforsyning og telekommunikasjonstjenester,
 - Eurogen: produksjon av elektrisk kraft i Italia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 85 av 9.4.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2792 – Edison/Edipower/Eurogen, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2739 – Edeka/ADEG)**

2002/EØS/19/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 2. april 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Edeka-gruppen (Tyskland) gjennom datterforetakene Edeka Chiemgau eG ("Edeka Chiemgau", Tyskland) og Edeka Handelsgesellschaft Südbayern m.b.H. ("Edeka Südbayern", Tyskland), ved kjøp av aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele ADEG Österreich Handelsaktiengesellschaft ("AÖAG", Østerrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Edeka Chiemgau: handel med dagligvarer på grossist- og detaljstnivå,
 - Edeka Südbayern: handel med dagligvarer på grossist- og detaljstnivå,
 - AÖAG: handel med dagligvarer på grossist- og detaljstnivå.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 86 av 10.4.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2739 – Edeka/ADEG, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2736 – ABB/Promotion Capital/Single Source)**

2002/EØS/19/07

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 21. mars 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene ABB New Ventures BV ("ABB"), Nederland, som tilhører ABB-gruppen, Promotion Capital Ky ("Promotion Capital"), Finland, som tilhører det finske bankkonsernet OKO Bank Group, og Novitra Investment Oy ("Novitra"), Finland, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Single Source Oy ("Single Source"), Finland.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ABB: investeringselskap som oppsøker og utvikler nye forretningsområder,
 - Promotion Capital: fond som forvaltes av OKO Venture Capital Oy,
 - Novitra: holdingselskap på høyteknologiområdet,
 - Single Source: utvikling og utførelse av programvare for prosjekt- og dokumentforvaltning.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 85 av 9.4.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2736 – ABB/Promotion Capital/Single Source, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2743 – ING Groep/Piraeus Bank)****2002/EØS/19/08****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 26. mars 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene ING Continental Europe Holdings B.V., Nederland, som tilhører ING Group ("ING"), og Piraeus Bank S.A., Hellas, som tilhører Piraeus Bank Group ("Piraeus Bank"), ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Piraeus AEE Life, Hellas, og Piraeus Asset Management Company, Hellas.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ING: bank, forsikring og kapitalforvaltning,
 - Piraeus: bank, forsikring og kapitalforvaltning,
 - Piraeus AEE Life: livsforsikring, sykeforsikring og pensjonsforsikring samt forsikringsprodukter for lønnstakere,
 - Piraeus Asset Management Company: kapitalforvaltningstjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 85 av 9.4.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2743 – ING Groep/Piraeus Bank, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques)**

2002/EØS/19/09

1. Kommissjonen mottok 27. mars 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Canal + (som tilhører Vivendi Universal) og Hachette (som tilhører Lagardère) ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Multithématiques.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Canal +: betalingsfjernsyn,
 - Vivendi: miljø og kommunikasjon,
 - Hachette: kommunikasjon,
 - Lagardère: kommunikasjon, motorvogner og høyteknologi,
 - Multithématiques: betalingsfjernsyn.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 85 av 9.4.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning 2002/EØS/19/10
(EØF) nr. 2408/92**

**Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn
til ruteflyging mellom Dublin og Donegal**

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fællesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort ved melding i EFT C 265 av 15. september 2000 (rettet ved melding offentliggjort i EFT C 276 av 28. september 2000) med hensyn til ruteflyging på ruten Dublin-Donegal-Dublin, med virkning fra 22. juli 2002.

Se EFT C 66 av 15.3.2002 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning 2002/EØS/19/11
(EØF) nr. 2408/92**

**Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til
ruteflyging mellom Dublin og Kerry**

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fællesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort ved melding i EFT C 265 av 15. september 2000 med hensyn til ruteflyging på ruten Dublin-Kerry-Dublin, med virkning fra 22. juli 2002.

Se EFT C 66 av 15.3.2002 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning 2002/EØS/19/12
(EØF) nr. 2408/92**

**Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til
ruteflyging mellom Dublin og Galway**

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fællesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort ved melding i EFT C 265 av 15. september 2000 (rettet ved melding offentliggjort i EFT C 276 av 28. september 2000) med hensyn til ruteflyging på ruten Dublin-Galway-Dublin, med virkning fra 22. juli 2002.

Se EFT C 66 av 15.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 **2002/EØS/19/13**

Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Knock

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyrunder innenfor Fællesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort ved melding i EFT C 265 av 15. september 2000 (rettet ved melding offentliggjort i EFT C 276 av 28. september 2000) med hensyn til ruteflyging på ruten Dublin-Knock-Dublin, med virkning fra 22. juli 2002.

Se EFT C 66 av 15.3.2002 for nærmere opplysninger.

Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 **2002/EØS/19/14**

Melding fra Irland om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Sligo

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyrunder innenfor Fællesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort ved melding i EFT C 265 av 15. september 2000 (rettet ved melding offentliggjort i EFT C 276 av 28. september 2000) med hensyn til ruteflyging på ruten Dublin-Sligo-Dublin, med virkning fra 22. juli 2002.

Se EFT C 66 av 15.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike **2002/EØS/19/15**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Reims-Champagne and Lyon Saint-Exupéry, offentliggjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 67* av 9. mars 2000.

Se EFT C 76 av 27.3.2002 for nærmere opplysninger.

Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike **2002/EØS/19/16**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse, offentliggjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 151* av 25. mai 1996 og endret ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 154* av 29. mai 2002.

Se EFT C 76 av 27.3.2002 for nærmere opplysninger.

Melding fra Portugal om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Portugal **2002/EØS/19/17**

Den portugisiske regjering har i samsvar med kommisjonsmelding (2001/C 271/03) av 26. september 2001 justert takstene og fraktratene for følgende ruter:

- Lisboa/Ponta Delgada/Lisboa
- Lisboa/Terceira/Lisboa
- Lisboa/Horta/Lisboa
- Funchal/Ponta Delgada/Funchal
- Oporto/Ponta Delgada/Oporto

Se EFT C 74 av 23.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/19/18****Anbudsinnydelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Donegal, Irland**

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ med virkning fra 22. juli 2002 endret vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 266 av 16.9.2000 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Donegal. De nye vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 66 av 15.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 30. april 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Irland i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten fortsatt skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 22. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder søknadsskjemaer, en utredning av de demografiske og sosioøkonomiske forhold i opplandet til Donegal lufthavn (tidligere passasjerantall, landingsgebyrer, tekniske anlegg osv.) samt utførlige kontraktsvilkår kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Tlf.: (+353 1) 604 16 18

Fax: (+353 1) 604 16 81

e-post: kengorman@dpe.ie.

Anbudene sendes som rekommandert brev, idet poststemplets dato er avgjørende, innen kl 1200 (irsk tid) høyst trettien (31) kalenderdager fra den dag denne melding ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende S* 54 og *C* 67 av 16.3.2002, i konvolutt merket "EASP Donegal Tender" til adressen ovenfor.

Se EFT C 67 av 16.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging

2002/EØS/19/19

Anbudsinbydelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Kerry, Irland

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ med virkning fra 22. juli 2002 endret vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 266* av 16.9.2000 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Kerry. De nye vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 66* av 15.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 30. april 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Irland i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten fortsatt skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 22. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder søknadsskjemaer, en utredning av de demografiske og sosioøkonomiske forhold i opplandet til Kerry lufthavn (tidligere passasjerantall, landingsgebyrer, tekniske anlegg osv.) samt utførlige kontraktsvilkår kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Tlf.: (+353 1) 604 16 18
Fax: (+353 1) 604 16 81

e-post: kengorman@dpe.ie.

Anbudene sendes som rekommandert brev, idet poststemplets dato er avgjørende, innen kl 1200 (irsk tid) høyst trettien (31) kalenderdager fra den dag denne melding ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende S 54* og *C 67* av 16.3.2002, i konvolutt merket "EASP Kerry Tender" til adressen ovenfor.

Se EFT C 67 av 16.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/19/20****Anbudsinnydelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Galway, Irland**

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ med virkning fra 22. juli 2002 endret vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 266* av 16.9.2000 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Galway. De nye vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C 66* av 15.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 30. april 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Irland i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten fortsatt skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 22. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder søknadsskjemaer, en utredning av de demografiske og sosioøkonomiske forhold i opplandet til Galway lufthavn (tidligere passasjerantall, landingsgebyrer, tekniske anlegg osv.) samt utførlige kontraktsvilkår kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Tlf.: (+353 1) 604 16 18

Fax: (+353 1) 604 16 81

e-post: kengorman@dpe.ie.

Anbudene sendes som rekommandert brev, idet poststemplets dato er avgjørende, innen kl 1200 (irsk tid) høyst trettien (31) kalenderdager fra den dag denne melding ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende S 54* og *C 67* av 16.3.2002, i konvolutt merket "EASP Galway Tender" til adressen ovenfor.

Se EFT C 67 av 16.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging

2002/EØS/19/21

Anbudsinnydelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Knock, Irland

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ med virkning fra 22. juli 2002 endret vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 266 av 16.9.2000 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Knock. De nye vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 66 av 15.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 30. april 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Irland i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten fortsatt skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 22. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder søknadsskjemaer, en utredning av de demografiske og sosioøkonomiske forhold i opplandet til Knock lufthavn (tidligere passasjerantall, landingsgebyrer, tekniske anlegg osv.) samt utførlige kontraktsvilkår kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Tlf.: (+353 1) 604 16 18
Fax: (+353 1) 604 16 81

e-post: kengorman@dpe.ie.

Anbudene sendes som rekommandert brev, idet poststemplets dato er avgjørende, innen kl 1200 (irsk tid) høyst trettien (31) kalenderdager fra den dag denne melding ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende S* 54 og *C* 67 av 16.3.2002, i konvolutt merket "EASP Knock Tender" til adressen ovenfor.

Se EFT C 67 av 16.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/19/22****Anbudsinnydelse kunngjort av Irland i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Sligo, Irland**

Irland har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ med virkning fra 22. juli 2002 endret vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 266 av 16.9.2000 med hensyn til ruteflyging mellom Dublin og Sligo. De nye vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende C* 66 av 15.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 30. april 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Irland i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten fortsatt skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 22. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder søknadsskjemaer, en utredning av de demografiske og sosioøkonomiske forhold i opplandet til Sligo lufthavn (tidligere passasjerantall, landingsgebyrer, tekniske anlegg osv.) samt utførlige kontraktsvilkår kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Tlf.: (+353 1) 604 16 18

Fax: (+353 1) 604 16 81

e-post: kengorman@dpe.ie.

Anbudene sendes som rekommandert brev, idet poststemplets dato er avgjørende, innen kl 1200 (irsk tid) høyst trettien (31) kalenderdager fra den dag denne melding ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende S* 54 og *C* 67 av 16.3.2002, i konvolutt merket "EASP Sligo Tender" til adressen ovenfor.

Se EFT C 67 av 16.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/19/23****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse. Vilkárene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 76 av 27.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. juni 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse i samsvar med vilkárene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene ruten fra 1. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnbydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*) kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'industrie de Rennes
2, avenue de la Préfecture
F-35042 Rennes Cedex

Tlf.: (+33) 2 99 33 66 58
Faks: (+33) 2 99 33 24 28

e-post: jemandrillon@rennes.cci.fr

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnbydelsen ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 77 og S 62 av 28.3.2002, innen kl. 1700 (lokal tid).

Se EFT C 77 av 28.3.2002 for nærmere opplysninger.

(1) EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Ruteflyging**2002/EØS/19/24****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Reims-Champagne
og Lyon-Saint-Exupéry**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry. Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 76 av 27.3.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. juni 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. juli 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*) kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'industrie de Reims et d'Épernay
Secrétariat Général
Service Achats/Marchés Publics
5, rue des Marmouzets
BP 2511
F-51070 Reims Cedex

Tlf.: (+33) 3 26 50 62 12
Faks: (+33) 3 26 50 62 87

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 77 og S 62 av 28.3.2002, innen kl. 1700 (lokal tid).

Se EFT C 77 av 28.3.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper⁽¹⁾(²)

2002/EØS/19/25

Visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92), ble offentliggjort i EFT C 70 av 19.3.2002 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Danmark har endret en lisens i kategori A.

Spania har utstedt to lisenser i kategori B.

Tyskland har utstedt en lisens i kategori A og en i kategori B. En lisens i kategori A er tilbakekalt.

Østerrike har utstedt en lisens i kategori B. En lisens i kategori A og sju lisenser i kategori B er tilbakekalt.

Sverige har utstedt en lisens i kategori A og en i kategori B. En lisens i kategori A og tre lisenser i kategori B er tilbakekalt.

Det forente kongerike har utstedt to lisenser i kategori A og åtte i kategori B. To lisenser i kategori A og to i kategori B er tilbakekalt. Videre har to lisensinnehavere i kategori A endret navn.

Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper⁽¹⁾(³)

2002/EØS/19/26

Visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92), ble offentliggjort i EFT C 77 av 28.3.2002 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Finland har utstedt en lisens og tilbakekalt seks lisenser i kategori B.

Tyskland har utstedt en lisens i kategori A.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt Kommissjonen for De europeiske fællesskap før 31.10.2001.

⁽³⁾ Meddelt Kommissjonen for De europeiske fællesskap før 31.12.2001.

Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 93. møte 23. mars 2001 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.2139 – Bombardier/ADtranz **2002/EØS/19/27**

Kommisjonen har offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 93. møte 23. mars 2001 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.2139 – Bombardier/ADtranz.

Se EFT C 63 av 12.3.2002 for nærmere opplysninger.

Kommisjonsmelding om betegnelser på kvalifikasjoner innen medisinske spesialiteter **2002/EØS/19/28**

I henhold til rådsdirektiv 93/16/EØF om å lette den frie bevegelse for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis, nylig endret ved direktiv 2001/19/EF, særlig artikkel 42a, skal medlemsstatene underrette Kommisjonen om de lover og forskrifter de vedtar med hensyn til tildeling av diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis på områder som omfattes av direktivet. Kommisjonen skal på egnet måte offentliggjøre i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* de betegnelser som er vedtatt av medlemsstatene på de aktuelle kvalifikasjoner og eventuelt på de tilsvarende yrkestitler.

Italia har meldt en betegnelse på torakskirurgi som skal endres for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er særegen for to eller flere medlemsstater.

Sverige har meldt en betegnelse på nukleærmedisin som skal endres for denne medlemsstaten i listen over medisinske spesialiteter som er særegen for to eller flere medlemsstater.

I vedlegg C til direktiv 93/16/EØF, endret ved direktiv 2001/19/EF, gjøres følgende endringer:

(a) under torakskirurgi skal angivelsen for Italia lyde:

“Chirurgia toracica, Cardiochirurgia”,

(b) under nukleærmedisin skal angivelsen for Sverige lyde:

“Nukleärmedicin”.

Kommisjonsmelding om krisestøtte, omstrukturingsstøtte og nedleggingsstøtte til stålsektoren**2002/EØS/19/29**

Kommisjonen har offentliggjort en melding om krisestøtte, omstrukturingsstøtte og nedleggingsstøtte til stålsektoren.

Se EFT 70 av 19.3.2002 for nærmere opplysninger.

Kommisjonsmelding om flersektorelle rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprosjekter**2002/EØS/19/30**

Kommisjonen har offentliggjort en melding om flersektorelle rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprosjekter.

Se EFT 70 av 19.3.2002 for nærmere opplysninger.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/19/31

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98-34-EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperiode på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-103-NL	Forskrift fra samferdselsministeren nr. HDJZ/BIM/2002/279 av xx.xx.2002 om endring av forskriften om transport på land av farlige stoffer i forbindelse med gjennomføring av forskriften av 1990 om nasjonale inspeksjonsregler for transport på land av farlige stoffer i vedlegg 4 til forskriften om transport på land av farlige stoffer	29.5.2002
2002-104-NL	Forskrift om nye regler for stoffer som bryter ned ozonlaget (forskrift om ozonlagedbrytende stoffer i medhold av lov om miljøfarlige stoffer 2002)	29.5.2002
2002-105-NL	Forskrift fra markedsføringsrådet for forvarer om protokoller i forbindelse med mineralavgiftsordningen MINAS	6.6.2002
2002-106-I	Forslag til dekret om en frivillig ordning for merking av fjørfekjøtt	6.6.2002
2002-110-NL	Forskrift fra statssekretæren for boliger, arealplanlegging og miljø om fastsettelse av byggeforskrifter (byggeforskrifter 2002)	7.6.2002

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

⁽³⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

⁽⁵⁾ Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRM
ER
E-post: Shirmer@BMWI.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédéc 811
F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

B-1040 Brussel

Tlf. : +32 22 86 18 11

Faks : +32 22 86 18 00

E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be

2002/EØS/19/24	Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry	23
2002/EØS/19/25	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper	24
2002/EØS/19/26	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper	24
2002/EØS/19/27	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 93. møte 23. mars 2001 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.2139 – Bombardier/ADtranz	25
2002/EØS/19/28	Kommisjonsmelding om betegnelser på kvalifikasjoner innen medisinske spesialiteter . . .	25
2002/EØS/19/29	Kommisjonsmelding om krisestøtte, omstrukturingsstøtte og nedleggingsstøtte til stålsektoren	26
2002/EØS/19/30	Kommisjonsmelding om flersektorelle rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprosjekter	26
2002/EØS/19/31	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	27

3. Domstolen